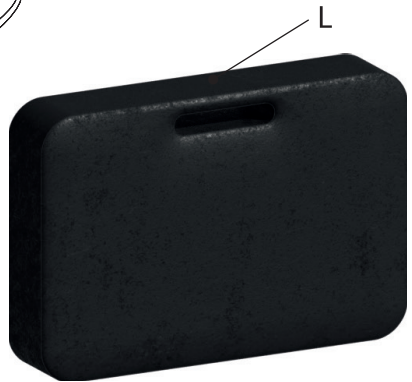
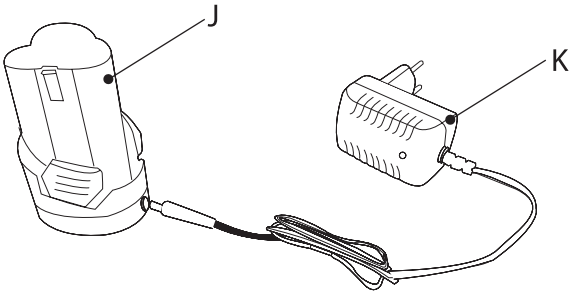


CSC1205B
CSC1205BC



- ES.** Instrucciones de uso
- EN.** Instructions for use
- FR.** Mode d'emploi
- PT.** Instruções de uso
- IT.** Istruzioni per l'uso
- DE.** Gebrauchsanleitun
- PL.** nstrukcja obsługi
- BG.** Инструкция за употреба
- EL.** Οδηγίες χρήσης
- AR.** مجعد الشعر غلاية



SERIES 1205 SET 12V**TALADRO A BATERÍA DE 12 V****CSC1205B****CSC1205BC**

Traducción de las instrucciones originales

Estimado cliente,

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca CASALS.

Un continuo esfuerzo e innovación y los más estrictos controles de calidad, permiten a Casals Power Tools, S.L. desarrollar potentes herramientas

eléctricas para los trabajos más duros.



ADVERTENCIA Consulte las advertencias de seguridad y las instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de las instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o causar lesiones graves.*

Guarde las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIONES**DESCRIPCIÓN**

- A Portabrocas de apriete sin llave
- B Anillo de ajuste de fuerza de torsión

- C Ranuras de ventilación
- D Indicador del nivel de carga
- E Selector de avance/retroceso
- F Interruptor encendido / apagado.
- G Mando con empuñadura blanda
- H Luz LED
- I Paquete de baterías
- J Enchufe carga de batería
- K Cargador
- L Maletín BMC *

(*) Solo disponible en el modelo CSC1205BC

En caso de que su modelo no disponga de los accesorios descritos, puede adquirirlos en los Servicios de Asistencia Técnica

CARGA DE LA BATERÍA

Precaución: La batería del aparato no viene con su carga completa, por lo que debe cargarse antes de utilizarlo por primera vez.

Cargue la batería a una temperatura ambiente entre 4 °C y 40 °C.

Retire el paquete de baterías (I) de la empuñadura presionando en los laterales y tirando de él.

Conecte el cargador a la toma de corriente del aparato, situada en la parte inferior/trasera de la batería.

Enchufe el cargador (K) a la red eléctrica.

Se iluminará un piloto que indica que el cargador está listo para iniciar la carga de la batería.

El piloto permanece rojo mientras se está cargando la batería.

El tiempo necesario para una carga completa es de 3 a 5 horas, aproximadamente. No intente sobrecargar las baterías (aunque se recomienda que la primera carga sea de 5 horas).

Cuando la batería esté completamente cargada, el piloto de iluminará en verde.

Una vez finalizada la carga, desenchufe el cargador de la red eléctrica

Nota: Para un óptimo funcionamiento de la batería, evite los ciclos de descarga prolongados. Recargue la batería con frecuencia. Evite que las baterías se descarguen totalmente. Este tipo de descarga daña las células de la batería. La causa más frecuente de la descarga total de la batería es un almacenamiento prolongado. Guarde la batería cargada al menos al 40%.

CÓMO COMPROBAR EL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA

Cuando la batería está completamente cargada, la luz del piloto permanece verde.

MONTAJE DE LA/S BATERÍA/S

Introduzca la batería en el compartimento inferior del aparato.

Presione hasta oír un clic.

INSTRUCCIONES DE USO

INSERTE UNA BROCA/PUNTA DE DESTORNILLADOR:

Para abrir el portabrocas, con el taladro apagado sujete firmemente la parte trasera del portabrocas y gire la parte delantera en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Introduzca en el portabrocas la broca o la punta de destornillador necesaria. Para

obtener una fijación segura de la broca, insértela hasta dentro en el portabrocas. Sujete firmemente la parte trasera del portabrocas y gire la parte delantera en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien cerrado.

Para retirar los accesorios, siga los mismos pasos girando el portabrocas en sentido contrario.

ANTES DE SU USO:

Asegúrese de haber retirado todas las partes del embalaje.

Compruebe que la batería esté cargada y móntela de acuerdo con las instrucciones.

Seleccione la dirección utilizando el selector de avance/retroceso (E).

Si va a atornillar, seleccione el par de apriete con el anillo de ajuste del par de apriete (B).

Introduzca el accesorio según las instrucciones anteriores.

USO:

Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado.

La luz LED (H) aumenta la visibilidad y las luces indicadoras muestran el nivel de carga de la batería.


Aplique presión sobre la superficie que desea perforar o atornillar.

CONTROL ELECTRÓNICO DE VELOCIDAD:

La velocidad del aparato puede regularse soltando o aplicando presión sobre el interruptor de encendido/apagado. Esta función es muy útil ya que permite adaptar la velocidad del aparato al tipo de trabajo a realizar.

PERFORACIÓN, ARTORNILLADO

Perforación (madera, acero...)

Gire el anillo selector hasta la posición .

Para perforar, gire SIEMPRE en el sentido de las agujas del reloj (CW).

Atornillado

Ajuste el par de apriete para establecer la potencia a aplicar en los tornillos.

Para atornillar, gire SIEMPRE en el sentido de las agujas del reloj (CW).

Para desatornillar, gire en el sentido contrario de las agujas del reloj (CCW).

Nunca cambie la dirección de atornillado con el aparato en funcionamiento.

BLOQUEO DE SEGURIDAD:

La posición de bloqueo de seguridad impide la activación del interruptor de encendido evitando un arranque accidental.

Para activar esta función, coloque el selector de avance/retroceso en la posición central.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

Compruebe el estado de la batería. Si la batería no está totalmente descargada, puede dejarla montada. Si la batería está descargada, conéctela al cargador según las instrucciones anteriores.

Limpie el aparato según las instrucciones de limpieza.

LIMPIEZA

Retire la batería del aparato y deje que se enfríe antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

Limpie el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente.

No utilice disolventes, productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos

abrasivos.

Utilice aire comprimido para eliminar la suciedad en seco y alargar la vida del aparato.

No sumerja el aparato en agua u otro líquido ni lo coloque debajo del grifo.

ACCESORIOS

Adquiera los accesorios (brocas, cargadores...) para su modelo de aparato en los distribuidores y establecimientos autorizados.

Use siempre accesorios originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.

Modelo de batería: B12052.0

Modelo de cargador: C12051.35

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería u otro tipo de problemas, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede resultar peligroso.

Si la conexión a la red está dañada, debe ser sustituida. Lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato y así evitar riesgos.

CARACTERÍSTICAS:

Equipo con alimentación interna: Batería de litio

Tensión nominal: 12V ==

Velocidad en vacío: n_0 :0-800 rpm

Capacidad máx protabrocas: 10mm

Rosca del eje de trabajo: 3/8"-24UNF

Peso: 1,02 kg

Nivel de presión sonora (LpA) = 67.4 dB(A),

KpA = 5 dB

Nivel de potencia sonora (LwA) = 78.4 dB(A),
KWA = 5 dB

Vibración (taladrar en metal) = $a_{h,D} = 1,22 \text{ m/s}^2$,
K=1,5 m/s²

Funcionamiento continuo con carga de corta duración.

No apto para su uso en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire o con oxígeno u óxido de nitrógeno

Nota: Estas características están sujetas a cambios sin previo aviso, dependiendo de las mejoras introducidas al aparato.

Nota: En virtud de las tolerancias de fabricación de este producto, la potencia máxima absorbida puede diferir de la especificada.

Nota: En virtud de las tolerancias de fabricación de este producto, la potencia máxima utilizada puede diferir de la especificada.

Se recomienda el uso de protección auditiva.

Los valores totales de vibración y los valores de emisión de ruido declarados han sido medidos de acuerdo con los métodos de ensayo de la norma EN 62841-1 y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

El valor total de vibración declarado y el valor de emisión de ruido declarado también podrán utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

El valor de las vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica podría diferir del valor total declarado dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.

Las medidas de seguridad se determinarán basándose en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos de desconexión y de funcionamiento en vacío, además del tiempo

de disparo).

PARA LAS VERSIONES DE PRODUCTOS DE LA UE Y/O EN CASO DE QUE SE SOLICITE EN SU PAÍS:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO:

Los materiales de embalaje de este aparato están incluidos en un sistema de recogida, clasificación y reciclado. Para deshacerse de ellos, utilice los contenedores de reciclaje públicos apropiados para cada tipo de material.

El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados en manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este símbolo significa que el producto puede disponer de pilas o baterías en su interior, que deben ser retiradas antes de deshacerse del producto. Recuerde que las pilas/baterías deben depositarse en contenedores especiales autorizados. No las arroje al fuego.

COMO RETIRAR DE LAS BATERÍAS DEL INTERIOR DEL APARATO:

ATENCIÓN: Es importante que las baterías se encuentren completamente descargadas antes de proceder a su retirada.

Para retirar las baterías, una vez finalizada la vida útil del aparato, proceda de la siguiente manera:

Retire la batería con ayuda de un destornillado y abra la carcasa inferior.



Con la ayuda de unas pinzas, retire la batería del interior.

Identifique los cables de la batería y córtelos (primero el rojo y a continuación el negro). A fin de evitar riesgos de cortocircuito por la posible carga residual de la batería, corte en primer lugar el cable Rojo y proteja su parte conductora con cinta aislante, después corte el cable Negro procediendo de la misma forma.

Extraiga la batería de su alojamiento.

Deposite las baterías en los contenedores adecuados siguiendo la normativa local.

SIMBOLOGÍA Y REFERENCIA

	Este símbolo significa que el usuario debe consultar minuciosamente las advertencias e instrucciones de seguridad antes de usar el aparato.
	Este símbolo significa que el usuario debe usar protección para los ojos cuando utilice esta herramienta.

1205 SERIES 12V SET**CORDLESS DRILL OF 12V****CSC1205B****CSC1205BC**

Dear Customer,

Many thanks for trusting to CASALS.

Thanks to its continuous effort, our innovation and the strictest quality controls, Casals Power Tools, S.L. develops electric Power Tools for the toughest jobs.



WARNING Read all safety warnings and all instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury

Save all warnings and instructions for future reference.

PRODUCT DESCRIPTION AND SPECIFICATIONS

DESCRIPTION

A	Keyless chuck
B	Torque selector ring
C	Cooling vents
D	Charge indicator level
E	Forward/Reverse Selector
F	On/Off Switch
G	Handle with soft grip
H	LED light
I	Battery pack
J	Battery charging socket

K	Charger
L	BMC case*

(*) Only available in the model CSC1205BC

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

CHARGING THE BATTERY

Caution: A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.

Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 °C and 40 °C.

Remove the battery pack (I) from the handle by pressing at the sides and pulling out.

Connect the charger into the battery charging socket (the socket is located at the lower/back part of the battery).

Plug the charger (K) into the mains.

A pilot light will come on to indicate that the charger is ready to begin charging the battery.

The pilot light will turn red to indicate that the charger is charging the battery.

Approximately 3 to 5 hours are needed for a complete charge of the battery. Never attempt to over charge the battery (although it is recommended that the first charge of the battery be of 5 hours in duration).

LED light from the charger will become green when the battery is fully charged.

When the battery is charged disconnect the charger from the mains supply.

NB: For the battery to work optimally, avoid prolonged discharge cycles. Re-charge the battery frequently. Avoid total discharge of the batteries. This type of discharge damages the battery cells. The most frequent cause of total battery discharge is long storage. Store the

battery charged at least at 40%.

HOW TO CHECK THE BATTERY'S CHARGE LEVEL WHEN CHARGING

LED light from the charger will become green when the battery is fully charged.

ASSEMBLING THE BATTERY/S

Insert the battery to the hole at the bottom of the appliance. Until it's fully mounted.

Press until you hear a click.

INSTRUCTIONS FOR USE

INSERT A DRILL/SCREWDRIVING BIT:

To open the drill's chuck, whilst completely switched off, take firm hold of the back part of the chuck and turn the front part of the chuck counter clockwise.

Insert the drill bit or the screwdriver bit required for the task, into the chuck. In order to obtain a secure fastening of the bit, insert the bit as far as you can into the chuck. Take firm hold of the back part of the chuck and turn the front part of the chuck clockwise until it is firmly closed.

In order to remove accessories from the chuck, follow the same steps as indicated previously but in reverse order.

BEFORE USE:

Ensure that every part of the packaging has been removed.

Ensure that battery is charged and mount it according to the instructions.

Select the direction you want to use using the Forward / Reverse Selector (E).

Select the torque needed if you are

screwdriving using the torque adjustment ring (B).

Insert the accessory you need according to previous instructions.

USE:

Turn the appliance on, by using the on/off switch.

LED light (H) will assist you on your view and power indicator lights will lighten up showing the actual level of the battery.


Perform the operation needed by pressing onto the surface you desire to drill or screwdriving the screws needed.

ELECTRONIC SPEED CONTROL:

The speed of the appliance can be regulated by releasing or applying pressure on the On/Off switch. This function is very useful, as it makes it possible to adapt the speed of the appliance to the type of work that needs to be done.

DRILLING, DRIVING

Drilling (wood, steel ...):

Turn the function selector ring until points to ().

To drill, ALWAYS have the direction set to clockwise (CW).

Screwdriving

Set the torque setting in order to adjust the power to be applies in the screws.

To screw, ALWAYS have the direction set to clockwise (CW).

To unscrew, set the direction to counter clockwise (CCW).

The appliance should not be in use when changing the screwing direction.

SAFETY LOCK:

The safety lock position stops the on switch from activating; it prevents the appliance from being switched on accidentally.

To activate this function, place the Forward/Reverse selector in the middle position.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

Check the status of the battery. If battery is not fully discharged, you can keep it mounted. If battery is discharged, connect it to the charger according to the instructions before.

Clean the appliance according to cleaning instructions.

CLEANING

Remove the battery from the appliance and allow it to cool before undertaking any cleaning task.

Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

A good way to clean and extend product life is to shoot it with compressed air, to remove all dirtiness in a dry way.

Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

SUPPLIES

Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as drilling bits, battery, charger, etc) for your appliance model.

Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.

Battery model: B12052.0

Charger model: C12051.35

ANOMALIES AND REPAIR

Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.

SPECIFICATIONS:

Internally powered equipment: The lithium battery

Rated voltage: 12V $\overline{\text{---}}$

No load speed: n_0 : 0-800 rpm

Max chuck capacity: 10 mm

Spindle thread: 3/8"-24UNF

Weight: 1.02 Kg

Sound Pressure level (LpA) = 67,4 dB(A), KpA = 5 dB

Sound Power level (LwA) = 78,4 dB(A), KWA = 5dB

Vibration (drilling into metal) = $a_{n,D} = 1,22 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Continuous operation with short-time loading

Not suitable for use in presence of flammable anaesthetic mixture with air or with Oxygen or nitrous oxide

NB: These specifications are subject to change without notice of purpose of improvement.

NB: By virtue of the conditions of fabrication of this product, the maximum absorbed power can differ from that specified.

NB: By virtue of the conditions of fabrication of this product, the maximum used power can differ from that specified.

It is recommended to wear hearing protection.

The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with EN 62841-1 test methods and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration value during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the way in which tool is used

It's necessary identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.

The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).



li-ion

This symbol means that product may include a battery or batteries; user must to remove them before disposing of the product. Remember that batteries must be disposed of in duly authorised containers. Do not dispose of them

in fire.

HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE INTERIOR OF THE DEVICE:

CAUTION: It is important that the batteries are fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.

To remove the batteries, once the life of the appliance has ended, proceed as follows:

Open the bottom shell of the battery, removing previously with the help of a screwdriver.

With the help of some clamps, remove the battery from the inside.

Identify the battery wires and cut them (First Red and then Black). To avoid risks of a short circuit with a possible residual battery load, first cut the Red wire and protect it by using insulating tape, then proceed to cut the black wire proceeding in the same way.

Safely remove the battery from its housing.

Dispose the batteries in appropriate containers following your local regulations.

SYMBOLGY AND REFERENCE

	This symbol means that user must to consult safety warnings and instructions thoroughly before use.
	This symbol means that you must wear eye protection when using this tool.

FR

(Traduit des instructions originales)

SÉRIE 1205 SET 12V**PERCEUSE SANS FIL 12V****CSC1205B****CSC1205BC**

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit CASALS.

Grâce aux efforts et à sa fonctionnalité innovatrice, s'ajoutant au fait qu'elle répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, Casals Power Tools, S.L. développe différents outils électriques, qui résistent aux travaux les plus dures.



AVERTISSEMENT. Voir les avertissements de sécurité et les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

DESCRIPTION ET SPÉCIFICATIONS

DESCRIPTION

- A Porte-mèches à vissage sans clé
- B Bague de réglage de la force de couple
- C Fentes d'aération
- D Voyant de niveau de charge

- E Sélecteur avant / arrière
- F Interrupteur marche / arrêt.
- G Poignée à prise souple
- H Lumière DEL
- I Groupe batteries
- J Prise de chargement de la batterie
- K Chargeur
- L Malette BMC *

(*) Uniquement disponible pour le modèle CSC1205BC.

Si le modèle ne dispose pas des accessoires décrits ci-dessus, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

RECHARGE DE LA BATTERIE

Attention : L'appareil est fourni avec une batterie non chargée. Celle-ci doit donc être chargée avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Charger la batterie à température ambiante, entre 4 °C et 40 °C.

Retirer le groupe batteries (I) de la poignée en appuyant sur les côtés et en la tirant.

Brancher le chargeur à la prise de courant de l'appareil qui se trouve sur la partie inférieure/à l'arrière de la batterie.

Brancher le chargeur (K) au réseau électrique.

Le voyant s'allume en indiquant que le chargeur est prêt à commencer la charge de la batterie.

Lors du chargement de la batterie, le voyant est allumé en rouge.

Le temps nécessaire pour une charge complète est de 3 à 5 heures, approximativement. Ne jamais essayer de surcharger les batteries (bien qu'il soit recommandable de réaliser la première charge pendant 5- heures de charge).

Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant lumineux devient vert.

Une fois la charge complétée, débrancher le chargeur du réseau électrique

Remarque : Pour des performances optimales de la batterie, éviter les cycles de décharge trop longs. Recharger fréquemment la batterie. Éviter que la batterie ne se décharge complètement. Ce type de décharge endommage les cellules de la batterie. La cause la plus fréquente de déchargement total de la batterie est un stockage prolongé. Toujours maintenir la batterie chargée à au moins 40 %.

COMMENT VÉRIFIER LE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant lumineux est vert.

MONTAGE DE LA/DES BATTERIE(S)

Insérer la batterie dans le compartiment inférieur de l'appareil.

Appuyez jusqu'à entendre un « clic ».

INSTRUCTIONS D'USAGE

INSÉRER UNE MÈCHE/POINTE DE VISSAGE :

Pour ouvrir le mandrin, avec la perceuse éteinte, saisir fermement l'arrière du mandrin et tourner l'avant vers la gauche.

Insérer la mèche ou la pointe de tournevis requis dans le support. Pour une fixation sécurisée de la mèche, l'enfoncer aussi loin que possible dans le support. Tenir fermement la partie arrière du porte-mèches et tourner la partie de devant dans le sens des aiguilles d'une des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fermé.

Pour retirer les accessoires, suivre les mêmes étapes en tournant le mandrin dans le sens opposé.

AVANT UTILISATION :

Assurez-vous vous avez retiré tout le les parties de emballage.

Vérifier que la batterie soit chargée et l'installer conformément aux instructions.

Sélectionner le sens avec le sélecteur avant/arrière (E).

Pour visser, sélectionner le couple de serrage en utilisant la bague de réglage du couple de serrage (B).

Placer l'accessoire en suivant les instructions ci-dessus.

UTILISATION :

Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.

La lumière du voyant (H) augmente et les voyants indiquent le niveau de charge de la batterie.

Appliquer une pression sur la surface à percer ou visser.

RÉGLAGE ÉLECTRONIQUE DE LA VITESSE :

Régler la vitesse de l'appareil en relâchant ou en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt. Cette fonction est très utile puisqu'elle permet d'adapter la vitesse de l'appareil au type de travail que vous voulez réaliser.

PERCER, VISSER

Perçage (bois, acier...)

Tourner la bague de sélection en position .

Pour percer, TOUJOURS configurer la direction avec rotation vers la droite (CW).

Vissage

Ajuster le couple de serrage pour réguler la puissance à appliquer aux vis.

Pour visser, TOUJOURS configurer la direction avec rotation vers la droite (CW).

Pour dévisser, configurer la direction de rotation vers la gauche (CCW).

Ne jamais changer le sens de vissage lorsque l'appareil est en marche.

BLOCAGE DE SÉCURITÉ :

La position de blocage de sécurité empêche l'activation de l'interrupteur d'allumage, empêchant tout démarrage accidentel.

Pour activer cette fonction, placer le sélecteur avant/arrière en position centrale.

APRÈS L'UTILISATION DE L'APPAREIL :

Vérifier l'état de la batterie. Si la batterie n'est pas complètement déchargée, la laisser en place. Si la batterie est déchargée, la connecter au chargeur conformément aux instructions précédemment.

Nettoyer l'appareil conformément aux instructions de nettoyage.

NETTOYAGE

Retirer la batterie de l'appareil et attendre qu'il refroidisse complètement avant de le nettoyer.

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent.

Ne pas utiliser de solvants ni produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Utiliser de l'air comprimé pour éliminer la saleté sèche et prolonger la durée de vie de l'appareil.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ni le passer sous un robinet.

ACCESSOIRES

Acheter les accessoires (mèches, chargeurs...) adaptés au modèle utilisé auprès des distributeurs ou points de vente agréés.

Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.

Modèle de batterie : B12052.0

Modèle de chargeur : C12051.35

ANOMALIES ET RÉPARATION

En cas de panne ou autres problèmes, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas essayer de démonter ou de réparer l'appareil, cela pourrait être dangereux.

Si la prise secteur est endommagée, elle doit être remplacée. Confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil ; cela implique des risques.

CARACTÉRISTIQUES :

Équipement avec alimentation interne :
Batterie lithium

Tension nominale : 12V $\overline{\text{---}}$

Vitesse à vide : n_0 : 0-800 rpm

Capacité maximum du mandrin : 10 mm

Filetage de l'arbre : 3/8»-24UNF

Poids : 1,02 kg

Niveau de pression acoustique (LpA) = 67,4 dB(A), KpA = 5 dB

Niveau de puissance sonore (LwA) = 78,4dB(A), KWA = 5dB

Vibration (perçage dans le métal) = $a_{h,D} = 1,22$ m/s², K=1,5 m/s²

Fonctionnement continu avec chargement de courte durée.

Ne convient pas à une utilisation en présence de mélanges anesthésiques inflammables avec de l'air ou avec de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.

Note : Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis pour des raisons d'améliorations du produit.

Note : Conformément aux tolérances de fabrication de ce produit, la puissance utile maximum peut être différente de celle indiquée.

Remarque : Conformément aux tolérances de fabrication de ce produit, la puissance utile maximum utilisé peut être différente de celle indiquée.

L'utilisation de protections auditives est recommandée.

Les valeurs de vibration totales déclarées et les valeurs d'émission sonore ont été mesurées conformément aux méthodes d'essai de la norme EN 62841-1 et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur de vibration totale déclarée et la valeur d'émission sonore déclarée peuvent également être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

La valeur de la vibration pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut varier de la valeur totale indiquée en fonction du mode d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour la protection de l'utilisateur, en se basant sur une estimation des expositions dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte toutes les phases du processus opérationnel, de même que toutes les fois où l'appareil est débranché ou en pause, en plus du temps d'activation).

POUR LES VERSIONS DE PRODUITS DE L'UE ET/OU EN CAS DE COMMANDE DANS VOTRE PAYS :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT :

Les matériaux d'emballage de l'appareil font partie d'un système de collecte, classement et recyclage de l'emballage. Si vous souhaitez vous défaire du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.

Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que, si vous souhaitez vous défaire du produit en fin de vie, vous devez le remettre en suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le produit peut disposer de piles ou de batteries, que vous devez retirer avant de vous défaire du produit. Les piles/batteries doivent être déposées dans des conteneurs spéciaux autorisés. Ne pas les jeter au feu.

COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL :

ATTENTION : Important, les batteries doivent être complètement déchargées avant de les extraire de l'appareil.

Pour retirer les batteries, une fois l'appareil en fin de vie utile, suivre la procédure suivante :

Retirer la batterie à l'aide d'un tournevis et ouvrir le boîtier inférieur.

À l'aide de pinces, extraire la batterie.



Identifier les câbles de la batterie et les couper (le rouge en premier, suivi du noir). Pour éviter tout risque de court-circuit avec

la possible charge résiduelle de la batterie, il suffit de couper tout d'abord le câble Rouge et protéger sa partie conductrice à l'aide d'un ruban isolant, ci-après, couper le câble Noir en suivant le même processus.

Retirer la batterie de son logement.

Déposer les batteries dans les conteneurs appropriés conformément aux réglementations locales.

SYMBOLES ET RÉFÉRENCE

	Ce symbole signifie que l'utilisateur doit étudier minutieusement les avertissements et consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
	Ce symbole signifie que l'utilisateur doit porter des lunettes de protection lors de l'utilisation de cet outil.

PT

(Traduzido das instruções originais)

SERIES 1205 SET 12V**BERBEQUIM SEM FIOS DE 12 V****CSC1205B****CSC1205BC**

Tradução das instruções originais

Prezado cliente,

Obrigado por ter adquirido um produto da marca CASALS.

Um esforço e inovação contínuos e os mais rigorosos controlos de qualidade, permitem à Casals Power Tools, S.L. desenvolver potentes ferramentas elétricas para os trabalhos mais duros.



ADVERTÊNCIA Leia todas as instruções de segurança, outras instruções, figuras e os dados técnicos que estão incluídos nesta ferramenta elétrica. O incumprimento das instruções pode provocar uma descarga eléctrica, um incêndio e/ou causar lesões graves.

Guarde bem as advertências e instruções para futura referência.

DESCRIÇÃO E ESPECIFICAÇÕES

DESCRIÇÃO

- A Porta-brocas de aperto sem chave
- B Aro de ajuste de torção
- C Orifícios de ventilação

- D Indicador do nível de carga
- E Seletor de avançar/retroceder
- F Interruptor ligado/desligado.
- G Comando com punho macio
- H Luz LED
- I Jogo de baterias
- J Entrada de carregamento da bateria
- K Carregador
- L Mala BMC *

(*) Apenas disponível para o modelo CSC1205BC

Caso o seu modelo não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

CARREGAR DA BATERIA

Precaução: A bateria do aparelho não vem com a carga completa, pelo que deve ser posta a carregar antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.

Carregue e a bateria à temperatura ambiente, entre 4 °C e 40 °C.

Retire o jogo de baterias (I) do punho pressionando os lados e puxando-o.

Conecte o carregador à entrada de corrente do aparelho, situada na parte inferior/traseira da bateria.

Ligue o carregador (K) à corrente elétrica.

O indicador luminoso acende-se, indicando que o carregador está pronto para começar a carregar a bateria.

O indicador luminoso permanece aceso a vermelho enquanto a bateria está a carregar.

O tempo necessário para um carregamento completo é cerca de 3-5 horas.. Não sobrecarregue as baterias (apenas recomenda-se que o primeiro carregamento seja realizado durante 5- horas seguidas).

Quando a bateria estiver completamente carregada, o indicador luminoso passa a verde.

Uma vez terminado o carregamento, desligue o carregador da corrente elétrica

Nota: Para um ótimo funcionamento da bateria, evite os ciclos de descarga prolongados. Recarregue a bateria com frequência. Evite que as baterias fiquem completamente descarregadas. Este tipo de descarga danifica as células de la bateria. A causa mas frequente da descarga total da bateria é um armazenamento prolongado. Guarde a bateria carregada a, pelo menos, 40%.

COMO VERIFICAR O NÍVEL DE CARGA DA BATERIA

Quando a bateria está completamente carregada, o indicador luminoso fica verde.

COLOCAÇÃO DA(S) (S BATERIA(S))

Introduza a bateia no compartimento inferior do aparelho.

Pressione até ouvir um “clique”.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

INSERIR UMA BROCA/PONTA DE APARAFUSAMENTO:

Para abrir o porta-brocas, com o berbequim desligado, segure firmemente a parte de trás do porta-brocas e gire a parte dianteira no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Introduza a broca ou a ponta de aparafusamento necessária no porta-brocas. Para obter uma fixação segura da broca, insira-a até ao fundo no porta-brocas. Segure firmemente a parte de trás do porta-brocas e

gire a parte dianteira no sentido dos ponteiros do relógio até que fique bem apertado.

Para retirar os acessórios, siga os mesmos passos girando o porta-brocas em sentido contrário.

ANTES DE UTILIZAR O APARELHO:

Certifique-se de que retirou todas as peças da embalagem.

Verifique se a bateria está carregada e coloque-a de acordo com as instruções.

Selecione a direção utilizando o seletor de avançar/retroceder (E).

Se for aparafusar, selecione o par de aperto com o aro de ajuste do par de aperto (B).

Introduza o acessório de acordo com as instruções anteriores.

UTILIZAÇÃO:

Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.

A luz LED (H) aumenta a visibilidade e os indicadores luminosos mostram o nível de carga da bateria.


Aplique pressão sobre a superfície que deseja perfurar ou aparafusar.

CONTROLO ELETRÓNICO DA VELOCIDADE:

Regule a velocidade do aparelho soltando ou premindo o interruptor de ligar/desligar. Esta função é muito útil pois permite adaptar a velocidade do aparelho ao tipo de operação a realizar.

PERFURAR, APARAFUSAR

Perfurar (madeira, aço, etc...):

Rode o aro seletor de funções até à posição ()

Para perfurar, rode SEMPRE no sentido dos ponteiros do relógio (CW).

Aparafusar

Ajuste o par de aperto para estabelecer a potência a aplicar aos parafusos.

Para aparafusar, rode SEMPRE no sentido dos ponteiros do relógio (CW).

Para desaparafusar, rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (CCW).

Nunca mude a direção do aparafusamento com o aparelho em funcionamento.

BLOQUEIO DE SEGURANÇA:

A posição de bloqueio de segurança impede a activação do interruptor de ligar evitando um arranque acidental.

Para ativar esta função, coloque o seletor de avançar/retroceder na posição central.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

Verifique o estado da bateria. Se a bateria não está completamente descarregada, pode deixá-la montada. Se a bateria estiver descarregada, conecte-a ao carregador de acordo com as instruções.

Limpe o aparelho de acordo com as instruções de limpeza.

LIMPEZA

Retire a bateria do aparelho e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente.

Não utilize solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico, como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

Utilize ar comprimido para eliminar a sujidade em seco e prolongar a vida útil do aparelho.

Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.

ACESSÓRIOS

Adquira as peças e acessórios (brocas, carregadores, etc) para o seu modelo de aparelho nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.

Utilize sempre acessório de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.

Modelo da bateria: B12052.0

Modelo do carregador: C12051.35

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria ou problema, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que pode ser perigoso.

Se a ligação à corrente elétrica estiver danificada, deve ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho você mesmo já que tal acarreta perigos.

CARACTERÍSTICAS:

Equipamento com alimentação interna: Bateria de Lítio

Tensão Nominal: 12V ---

Velocidade em vazio: n_0 :0-800 rpm

Capacidade máx. do porta-brocas: 10 mm

Rosca do eixo de trabalho: 3/8"-24UNF

Peso: 1,02 kg

Nível de pressão acústica (L_pA) = 67.4 dB(A),
 K_pA = 5 dB

Nível da potência acústica (L_wA) = 78.4 dB(A),
 K_wA = 5 dB

Vibração (perfurar metal) = $a_{h,D}$ = 1,22 m/s²,
 K = 1,5 m/s²

Funcionamento contínuo com carregamento de curta duração.

Não apto para ser utilizado na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar, oxigénio ou óxido nítrico.

Nota: Estas características podem estar sujeitas a alterações sem aviso prévio, de forma a melhorar o produto.

Nota: Em virtude das tolerâncias de fabrico deste produto, a potência máxima absorvida pode diferir da especificada.

Nota: Em virtude das tolerâncias de fabrico deste produto, a potência máxima utilizada pode diferir da especificada.

Recomenda-se a utilização de proteção auditiva.

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruído declarados foram medidos de acordo com os métodos de ensaio da norma EN 62841-1 e podem ser utilizados para se comparar uma ferramenta com outra.

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado podem também ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O valor da vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do valor total indicado em função do modo de utilização da ferramenta.

É necessário identificar as medidas de segurança para a proteção do operador baseadas numa estimativa das exposições em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo operativo assim como

as vezes que se desliga o aparelho e quando está em repouso, além do tempo de ativação.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se deseja eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.

O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se deseja desfazer-se do produto após terminada a sua vida útil, deverá entregá-lo através dos meios adequados através de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).



lão lítio
O produto pode conter pilhas ou baterias no seu interior, que devem ser retiradas antes de se desfazer do produto. Lembre-se que as pilhas/baterias devem ser depositadas em contentores especiais autorizados. Nunca as deite para o lume.

COMO RETIRAR AS BATERIAS DO INTERIOR DO APARELHO:

ATENÇÃO: É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de as retirar do aparelho.

Para retirar as baterias, uma vez terminada a vida útil do aparelho, proceda da seguinte maneira:

Retire a bateria com a ajuda de uma chave de fendas e abra o revestimento inferior.



Retire a bateria do interior com a ajuda de uma pinça.

Identifique os cabos da bateria e corte-os (primeiro o vermelho e depois o preto). A fim de evitar o risco de curto-circuito devido à possível carga residual da bateria, corte em primeiro lugar o cabo Vermelho e proteja a parte condutora com fita isolante; em seguida corte o cabo Preto, procedendo da mesma forma.

Remova a bateria do seu alojamento.

Deposite as baterias em contentores adequados de acordo com os regulamentos locais.

SÍMBOLOS E REFERÊNCIA

	Este símbolo significa o utilizador deve consultar minuciosamente as advertências e instruções de segurança antes de utilizar o aparelho.
	Este símbolo significa que o utilizador deve utilizar proteção para os olhos quando utilizar esta ferramenta.

SERIE 1205 SET 12V

TRAPANO A BATTERIA DA 12 V

CSC1205B

CSC1205BC

Gentile Cliente,

Le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca CASALS.

Grazie allo sforzo continuo, all'innovazione e al superamento di severi controlli di qualità Casals Power Tools, S.L. sviluppa potenti utensili elettrici per i lavori più difficili.



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici a corredo del presente elettroutensile. *Eventuali trascuratezze nell'osservanza delle seguenti istruzioni d'uso possono provocare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni d'uso per riferimenti futuri.

DESCRIZIONE E SPECIFICHE

DESCRIZIONE

- | | |
|---|---|
| A | Portapunte a serraggio senza chiave |
| B | Anello di regolazione della forza di torsione |
| C | Fessure di ventilazione |
| D | Indicatore del livello di carica |
| E | Selettore di avanzamento/retrocesso |

- | | |
|---|---|
| F | Interruttore di accensione/spengimento. |
| G | Comando ad impugnatura morbida |
| H | Luce LED |
| I | Pacchetto di batterie |
| J | Presa di carica della batteria |
| K | Caricatore |
| L | Valigetta BMC * |

(*): Disponibile solo nel modello CSC1205BC

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

CARICA DELLA BATTERIA

Precauzione: La batteria dell'apparecchio non viene completamente carica di fabbrica, perciò anteriormente al primo utilizzo bisogna caricarla.

Caricare la batteria a una temperatura ambiente compresa fra 4 °C e 40 °C.

Rimuovere il pacchetto di batterie (I) dal manico, premendo sui lati e tirandolo.

Collegare il caricabatterie alla presa di corrente dell'apparecchio, sita nella parte inferiore/posteriore della batteria.

Collegare il caricabatterie (K) alla rete elettrica.

Si accenderà una spia luminosa indicando che il caricatore è pronto per iniziare la ricarica della batteria.

La spia luminosa rimane rossa mentre si carica la batteria.

Il tempo necessario per una ricarica completa è di 3 a 5 ore circa. Non cercare mai di sovraccaricare le batterie (ad ogni modo si consiglia di realizzare la prima carica per 5-

ore).

Quando la batteria sia completamente carica, la spia luminosa diventerà verde.

Al termine della ricarica scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica

Nota: Per un funzionamento ottimale della batteria, evitare cicli di scarica prolungati. Ricaricare frequentemente la batteria. Evitare che le batterie si scarichino completamente. Questo tipo di scarica danneggia le celle della batteria. La causa più comune di scarica completa della batteria è uno stoccaggio prolungato. Riporre la batteria con una carica di almeno il 40%.

COME VERIFICARE LO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

Quando la batteria è completamente carica, la spia luminosa rimane verde.

MONTAGGIO DELLA/DELLE BATTERIA/E

Inserire la batteria nello scomparto inferiore dell'apparecchio.

Premere fino a sentire un clic.

ISTRUZIONI D'USO

INSERIMENTO DI UNA PUNTA DA TRAPANO O AVVITATORE:

Per aprire il portapunte, sempre con il trapano spento, afferrare saldamente la parte posteriore del portapunte e girare la parte anteriore in senso antiorario.

Inserire nel portapunte la punta da trapano o avvitatore necessaria. Per ottenere un fissaggio sicuro della punta, inserirla il più possibile nel portapunte. Afferrare saldamente la parte posteriore del portapunte e girare la parte anteriore in senso orario, fino a chiuderlo saldamente.

Per rimuovere gli accessori, seguire gli stessi passi, ma girando il portapunte in senso opposto.

PRIMA DELL'USO:

Verificare di aver rimosso dal prodotto tutto le parti dell'imballaggio.

Verificare che la batteria sia carica e montarla in base alle istruzioni.

Selezionare la direzione mediante il selettore di avanzamento/retrocesso (E).

Se si utilizza per avvitare, selezionare la coppia mediante l'anello di regolazione della coppia di serraggio (B).

Inserire l'accessorio in base alle istruzioni del corrispondente paragrafo.

USO:

Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore di accensione/spengimento.

La luce LED (H) illumina l'area di lavoro e le spie indicatrici mostrano il livello di carica della batteria.

Applicare pressione sulla superficie che si desidera trapanare o avvitare.

CONTROLLO ELETTRONICO DELLA VELOCITÀ:

Regolare la velocità dell'apparecchio rilasciando o premendo l'interruttore di avvio/arresto. Questa funzione è molto utile, dato che permette di adattare la velocità dell'apparecchio al tipo di lavoro che si desidera compiere.

TRAPANATURA, AVVITATURA

Trapanatura (legno, acciaio, ecc.)

Girare l'anello selettore fino alla posizione .

Per trapanare girare SEMPRE in senso orario (CW).

Avvitatura

Regolare la coppia per regolare la potenza da applicare alle viti.

Per avvitare girare SEMPRE in senso orario (CW).

Per svitare, girare in senso antiorario (CCW).

Non cambiare mai la direzione di avvitatura mentre è in funzione l'apparecchio.

BLOCCO DI SICUREZZA:

La posizione di blocco di sicurezza impedisce che si attivi l'interruttore di accensione ed evita un avvio accidentale.

Per attivare questa funzione, collocare il selettore di avanzamento/retrocesso sulla posizione centrale.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

Controllare lo stato della batteria. Se la batteria non è completamente scarica si può lasciar montata. Se la batteria è scarica, collegarla al caricabatterie in base alle istruzioni precedenti.

Pulire l'apparecchio in base alle relative istruzioni.

PULIZIA

Rimuovere la batteria dell'apparecchio e lasciare che si raffreddi prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia.

Pulire l'apparecchio con un panno umido impregnato di gocce di detergente.

Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.

Utilizzare aria compressa per eliminare la sporcizia a secco e allungare la vita dell'apparecchio.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi né lavarlo con acqua corrente.

ACCESSORI

Acquistare gli accessori (punte, caricabatterie, ecc.) del proprio modello di apparecchio presso i distributori e le strutture autorizzati.

Usare sempre materiali di ACCESSORI originali, appositamente progettati per il proprio modello di apparecchio.

Modello di batteria: B12052.0

Modello di caricabatterie: C12051.35

ANOMALIE E RIPARAZIONI

In caso di guasti o problemi, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

Se il cavo di collegamento alla rete fosse danneggiato, non tentare di sostituirlo. Portare l'apparecchio presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio per evitare rischi.

CARATTERISTICHE:

Apparecchio ad alimentazione interna: Batteria al litio

Tensione nominale: 12 V \approx

Velocità a vuoto: n_0 :0-800 rpm

Capacità max portapunte: 10 mm

Se il cavo di collegamento alla rete fosse danneggiato, non tentare di sostituirlo: 3/8"-24UNF

Bilancia: 1,02 kg

Livello di pressione acustica (LpA) = 67,4

dB(A), KpA = 5 dB

Livello di potenza acustica (LwA) = 78,4dB(A),
KWA = 5dB

Vibrazione (trapanatura di metalli) = $a_{h,D} = 1,22$
 m/s^2 , $K=1,5 m/s^2$

Funzionamento ininterrotto con carica di breve durata.

Apparecchio non indicato per l'uso in presenza di miscele di anestetici infiammabili con aria, ossigeno od ossido di azoto.

Nota: Queste caratteristiche possono essere soggette a cambi dovuti ai miglioramenti effettuati sul prodotto e senza previo avviso.

Nota: In seguito alle tolleranze di produzione di questo prodotto, la massima potenza assorbita potrebbe essere diversa da quella specificata.

Nota: In seguito alle tolleranze di produzione di questo prodotto, la massima potenza utilizzata potrebbe essere diversa da quella specificata.

Si consiglia l'uso di protezione per l'udito.

I valori totali di vibrazione e i valori di emissione di rumori dichiarati sono stati misurati conformemente ai metodi di prova previsti dalla norma EN 62841-1 e possono essere utilizzati per comparare questo apparecchio con altri similari.

Il valore totale di vibrazione dichiarato e il valore di emissione di rumori dichiarato potranno essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il valore della vibrazione durante l'utilizzo reale dell'elettrotensile può differire dal valore indicato, in base alla modalità d'uso dell'apparecchio.

È necessario identificare le misure di sicurezza richieste per la protezione dell'operatore, che si devono basare su una stima dell'esposizione nelle reali condizioni d'uso (considerando tutte le fasi del ciclo operativo, i tempi di scollegamento e di funzionamento a vuoto, nonché il tempo di ripresa).

PER LE VERSIONI DEI PRODOTTI DELLA UE E/O SE RICHIESTO NEL PROPRIO PAESE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

I materiali d'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.

Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Questo simbolo indica che il prodotto può contenere pile o batterie. Toglietele prima di gettare il prodotto. Le pile/batterie vanno depositate negli appositi contenitori per la raccolta. Non gettarle nel fuoco.

COME RIMUOVERE LE BATTERIE DALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO:

ATTENZIONE: È importante che le batterie siano completamente scariche prima di procedere alla loro rimozione.

Per rimuovere le batterie, al termine della vita utile dell'apparecchio, procedere come segue:

Rimuovere la batteria aiutandosi con un cacciavite e aprire la carcassa inferiore.

Aiutandosi con delle pinze, rimuovere la batteria.



Identificare i cavi della batteria e tagliarli (prima il rosso e poi il nero). Per evitare rischi di cortocircuito dovuti all'eventuale carica residua della batteria, tagliare prima il cavo Rosso e

proteggere la sua parte conduttrice con nastro isolante, successivamente tagliare il cavo Nero seguendo lo stesso procedimento.

Estrarre la batteria dal suo alloggiamento.

Smaltire la batteria negli appositi contenitori previsti dalla normativa locale.

SIMBOLI E RIFERIMENTI

	Questo simbolo indica che l'utente deve consultare minuziosamente le avvertenze e le istruzioni di sicurezza prima di usare l'apparecchio.
	Questo simbolo indica che l'utente deve indossare delle protezioni per gli occhi quando utilizza questo apparecchio.

DE

(Übersetzung aus den ursprünglichen anweisungen)

SERIE 1205 SATZ 12 V

12 V AKKU-BOHRMASCHINE

CSC1205B**CSC1205BC**

Übersetzung der Originalanleitung

Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke CASALS.

Kontinuierliche Bemühungen, Innovation und strengste Qualitätskontrollen erlauben Casals Power Tools, S.L. leistungsstarke Elektro

werkzeuge für die anspruchsvollsten Arbeiten zu entwickeln.



WARNUNG Beachten Sie die **Sicherheitshinweise** und die mit diesem Elektrowerkzeug mitgelieferten **Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen**. *Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

Bewahren Sie Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

BESCHREIBUNG UND SPEZIFIKATIONEN

BEZEICHNUNG

- A Schlüssellooses Spannfutter
- B Drehmomenteinstellung

- C Lüftungsschlitze
- D Ladezustandsanzeige
- E Wahlschalter für Vorwärts-/Rückwärtsfahrt
- F Ein- /Aus-Schalter.
- G Softgrip-Steuerung
- H LED-Licht
- I Akkupack
- J Akku-Ladebuchse
- K Ladegerät
- L BMC-Koffer *

(*) Nur für Modell CSC1205BC verfügbar.

Wenn Sie meinen, dass nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Kundendienst erwerben.

AUFLADUNG DER BATTERIE

Achtung: Der Akku des Geräts ist nicht vollständig geladen und muss vor der ersten Verwendung aufgeladen werden.

Den Akku bei Zimmertemperatur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.

Nehmen Sie den Akku (I) aus dem Griff, indem Sie ihn an den Seiten drücken und herausziehen.

Schließen Sie das Ladegerät an die Netzsteckdose an der Unterseite/Rückseite des Akkus an.

Stecken Sie das Ladegerät (K) in die Steckdose.

Das Aufleuchten einer Kontrolllampe zeigt an, dass das Ladegerät bereit ist, mit dem Laden des Akkus zu beginnen.

Das Licht bleibt rot, während der Akku geladen wird.

Eine vollständige Aufladung , dauert ungefähr 3-5 Stunden. Vermeiden Sie eine Überladung der Batterien (dennoch wird für die erste Aufladung eine Ladezeit von 5- Stunden empfohlen).

Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte grün.

Ist der Ladevorgang abgeschlossen, ist das Ladegerät vom Stromnetz zu trennen.

Bemerkung: Für eine optimale Akku-Leistung sollten Sie längere Entladezyklen vermeiden. Laden Sie den Akku häufig auf. Verhindern Sie, dass die Akkus vollständig entladen werden. Durch diese Art der Entladung werden die Akkuzellen beschädigt. Die häufigste Ursache für eine Tiefentladung des Akku ist eine zu lange Lagerung. Bewahren Sie den Akku mit einer Ladung von mindestens 40 % auf.

DEN AKKU-LADESTAND ÜBERPRÜFEN

Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte grün.

EINSETZEN DER BATTERIE(N)

Legen Sie den Akku in das untere Fach des Geräts ein.

Drücken Sie diese solange fest, bis sie mit einem Klick einrastet.

GEBRAUCHSANWEISUNG

SETZEN SIE EINEN SCHRAUBENDREHEREINSATZ/ SCHRAUBENDREHEREINSATZ EIN:

Um das Bohrfutter bei ausgeschalteter Bohrmaschine zu öffnen, fassen Sie das Bohrfutter hinten an und drehen es vorne gegen den Uhrzeigersinn.

Setzen Sie den gewünschten Bohrer oder die Schraubendreherspitze in das Bohrfutter ein.

Führen Sie den Bohrer bis zum Anschlag in das Bohrfutter ein, um einen sicheren Halt zu gewährleisten. Fassen Sie die Rückseite des Futters fest an und drehen Sie die Vorderseite im Uhrzeigersinn, bis das Futter sicher geschlossen ist.

Um das Zubehör zu entfernen, führen Sie die gleichen Schritte aus, indem Sie das Spannfutter in die entgegengesetzte Richtung drehen.

VOR DEM GEBRAUCH:

Vergewissern Sie sich, dass alle Teile aus der Verpackung entfernt worden sind.

Vergewissern Sie sich, dass der Akku geladen ist, und setzen Sie ihn gemäß den Anweisungen ein.

Wählen Sie die Richtung mit dem Vorwärts-/ Rückwärtswähler (E).

Zum Schrauben wählen Sie das Drehmoment mit dem Drehmomenteinstellring (B).

Setzen Sie das Zubehör gemäß den obigen Anweisungen ein.

BENUTZUNG:

Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter ein.

Die LED-Leuchte (H) erhöht die Sichtbarkeit und die Kontrollleuchten zeigen den Ladezustand des Akkus an.

Üben Sie Druck auf die zu bohrende oder zu verschraubende Fläche aus.

ELEKTRONISCHE GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE:

Stellen Sie die Geschwindigkeit des Geräts ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter loslassen oder drücken. Diese Funktion ist sehr nützlich, da sie es Ihnen ermöglicht, die Geschwindigkeit des Werkzeugs an die Art der auszuführenden Arbeit anzupassen.

BOHREN, SCHRAUBEN

Bohren (Holz, Stahl usw.) Bohren (Holz, Stahl...)

Drehen Sie den Wählring auf die Position .

Zum Bohren IMMER im Uhrzeigersinn (CW) drehen.

Schrauben

Stellen Sie das Anzugsdrehmoment ein, um die auf die Schrauben wirkende Kraft zu regulieren.

Zum Schrauben IMMER im Uhrzeigersinn (CW) drehen.

Zum Abschrauben gegen den Uhrzeigersinn (CCW) drehen.

Ändern Sie niemals die Einschraubrichtung, während das Gerät in Betrieb ist.

SICHERHEITSSPERRE:

Die Sicherheitssperre verhindert die Aktivierung des Zündschalters, um ein versehentliches Starten zu verhindern.

Um diese Funktion zu aktivieren, stellen Sie den Wahlschalter für den Vorwärts-/Rückwärtslauf auf die mittlere Position.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

Überprüfen Sie den Zustand des Akkus. Wenn der Akku nicht vollständig entladen ist, kann er an seinem Platz bleiben. Wenn der Akku entladen ist, schließen Sie ihn gemäß den Anweisungen an das Ladegerät an.

Reinigen Sie das Gerät gemäß der Reinigungsanleitung.

REINIGUNG

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch mit ein paar Tropfen Reinigungsmittel.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel Produkte mit einem sauren

Verwenden Sie Druckluft, um trockenen Schmutz zu entfernen und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

ZUBEHÖR

Kaufen Sie das Zubehör (Bits, Ladegeräte...) für Ihr Gerätemodell bei autorisierten Händlern und Einzelhändlern.

Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Originalteile.

Batteriemodell: B12052.0

Modell des Ladegeräts: C12051.35

STÖRUNGEN UND REPARATUR

Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Dabei kann es zu Gefahrensituationen kommen.

Wenn der Netzanschluss beschädigt ist, muss er ersetzt werden. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Um Gefahren zu vermeiden, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder zu reparieren.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN:

Gerät mit interner Stromversorgung: Lithium-Akku

Nennspannung 12V \approx

Leerlaufgeschwindigkeit: n_0 : 0-800 rpm

Maximale Bohrerkapazität: 10 mm

Gewinde der Arbeitswelle: 3/8"-24UNF

Waage: 1,02 kg

Schalldruckpegel (LpA) = 67,4 dB(A), KpA = 5 dB

Schallleistung (LwA) = 78,4dB(A), KWA = 5dB

Vibration (Bohren in Metall) = ah, D = 1,22 m/s², K=1,5 m/s²

Dauerbetrieb mit Kurzzeitbelastung.

Nicht geeignet für die Verwendung in Gegenwart von entflammabaren Anästhesiemischen mit Luft oder mit Sauerstoff oder Stickoxid.

Anmerkung: Im Zuge technischer Verbesserungen des Gerätes können ohne Vorankündigung Änderungen bezüglich dieser technischen Daten eintreten.

Anmerkung: Aufgrund von Fertigungstoleranzen bei diesem Produkt kann die maximal aufgenommene Leistung von der angegebenen abweichen.

Bemerkung: Aufgrund der Fertigungstoleranzen dieses Produkts Wenn Sie kann die maximale Leistung von der angegebenen abweichen.

Die Verwendung eines Gehörschutzes wird empfohlen.

Die angegebenen Gesamtschwingungswerte und Geräuschemissionswerte wurden nach den Prüfmethode der EN 62841-1 gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Gesamtvibrationswert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Der Vibrationswert während der realen Verwendung des elektrischen Hilfsmittels kann

vom angegebenen Gesamtwert in Abhängigkeit des Modus, in welchem das Hilfsmittel verwendet wird, abweichen.

Es ist erforderlich, dass Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie beispielsweise Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Gerätes zusätzlich zur Betriebszeit) identifizieren.

FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ ODER BEI BESTELLUNG IN IHREM LAND:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS:

Das Verpackungsmaterial dieses Geräts ist in ein Entsorgungs-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, so können Sie die öffentlichen Container für die betreffenden Materialarten verwenden.

Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen



Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen..



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Batterien beinhalten kann, die vor der Entsorgung entnommen werden sollen. Beachten Sie, dass die Batterien in dafür geeigneten Containern entsorgt werden sollen. Nicht ins Feuer werfen.

WIE SIE DIE BATTERIEN AUS DEM GERÄT ENTFERNEN:

ACHTUNG: Es ist sehr wichtig, dass die Akkus vollständig entladen sind, bevor Sie sie entfernen.

Zum Entfernen der Batterien am Ende der Lebensdauer des Gerätes verfahren Sie wie folgt:

Nehmen Sie den Akku mit einem Schraubenzieher heraus und öffnen Sie das untere Gehäuse.



Nehmen Sie den Akku mit einer Pinzette aus dem Inneren heraus.

Identifizieren Sie die Akkukabel und schneiden Sie sie durch (zuerst das rote und dann das schwarze). Um die Gefahr eines Kurzschlusses durch eine eventuelle Restladung im Akku zu vermeiden, ist zuerst das rote Kabel durchzuschneiden. Die Kabelleitung ist mit Isolierband zu schützen. Danach wird auf die gleiche Weise das schwarze Kabel getrennt.

Die Batterie aus seinem Fach entfernen.

Entsorgen Sie die Akkus in den entsprechenden Behältern gemäß den örtlichen Vorschriften.

SYMBOLLOGIE UND REFERENZ

	Dieses Symbol bedeutet, dass der Benutzer die Sicherheitshinweise und -anleitungen sorgfältig durchlesen muss, bevor er das Gerät verwendet.
	Dieses Symbol bedeutet, dass der Benutzer bei der Verwendung dieses Werkzeugs einen Augenschutz tragen muss.

SERIES 1205 SET 12V**WIERTARKA AKUMULATOROWA 12 V****CSC1205B****CSC1205BC**

Szanowny kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki CASALS.

Ciągły wysiłek i innowacje oraz najsurowsze kontrole jakości, pozwalają Casals Power Tools, S.L. opracowywanie mocnych elektronarzędzi do najtrudniejszych zadań.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI



OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do elektronarzędzia. *Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych przyczyni obrażeń.*

Zachować ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

OPIS I SPECYFIKACJE

OPIS

- A Uchwyt bezkluczykowy
- B Pierścień regulacji momentu obrotowego

- C Otwory wentylacyjne
- D Wskaźnik poziomu naładowania
- E Przełącznik przód/tył
- F Przycisk ON/OFF.
- G Rękojeść z miękkim uchwytem
- H Kontrolka LED
- I Zestaw akumulatorów
- J Gniazdko ładowania akumulatora
- K Ładowarka
- L Walizka L BMC *

(* Dostępne tylko w przypadku modelu CSC1205BC.

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych akcesoriów, te można również nabyć osobno w Autoryzowanym Serwisie Technicznym

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ostrożnie: Akumulator urządzenia nie jest w pełni naładowany, dlatego musi być naładowany przed pierwszym użyciem.

Ładować akumulator w temperaturze pokojowej od 4 do 40 °C.

Wyjąć akumulator (I) za pomocą uchwytu, naciskając na jego boki i wyciągając go.

Podłączyć ładowarkę do gniazda znajdującego się w dolnej/tylnej części akumulatora.

Podłączyć ładowarkę (K) do prądu.

Zapali się lampka kontrolna informująca, że urządzenie jest przygotowane do naładowania baterii.

Świecenie czerwonej diody LED oznacza, że akumulator jest ładowany.

Czas ładowania urządzenia to , około 3-5 godzin. Nie należy „przeładowywać” akumulatorów (chociaż zaleca się by pierwsze ładowanie trwało ok. 5- godzin).

Gdy akumulator jest w pełni naładowany, lampka kontrolna zaświeci się na zielono.

Po naładowaniu akumulatora, odłączyć urządzenie z sieci.

Uwaga: Aby zapewnić optymalną wydajność akumulatora, należy unikać długotrwałych cykli rozładowywania. Należy często ładować akumulator. Należy zapobiegać całkowitemu rozładowaniu akumulatorów. Ten rodzaj rozładowania powoduje uszkodzenie ogniw akumulatora. Najczęstszą przyczyną całkowitego rozładowania akumulatora jest jego długotrwałe przechowywanie. Akumulator należy przechowywać naładowany do poziomu co najmniej 40%.

JAK SPRAWDZIĆ POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Gdy akumulator jest w pełni naładowany, lampka kontrolna zaświeci się na zielono.

ZAŁOŻENIE ZAMOCOWANE AKUMULATORA/ÓW:

Włożyć baterię do dolnej komory urządzenia.

Docisnąć, aż do usłyszenia kliknięcia.

INSTRUKCJE UŻYCIA

WŁOŻYĆ WIERTŁO/ KOŃCÓWKĘ WKRĘTAKA:

Aby otworzyć uchwyt wiertarski, należy przy wyłączonej wiertarce mocno chwycić tylną część uchwytu i przekreślić przednią część uchwytu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Włożyć do uchwytu wymagane wiertło lub końcówkę wkrętaka. Aby bezpiecznie zamocować wiertło, należy wsunąć je do końca w uchwyt wiertarki. Przytrzymać mocno

tylną część uchwytu i obrócić przednią część w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zostanie dobrze zamknięte.

Aby usunąć akcesoria, należy wykonać te same czynności, obracając uchwyt w przeciwnym kierunku.

PRZED JEGO UŻYCIEM:

Upewnić się, że zostały usunięte wszystkie materiały opakowania

Sprawdzić, czy akumulator jest naładowany i zainstalować go zgodnie z instrukcją.

Wybrać kierunek za pomocą przełącznika przód/tył (E).

W przypadku wkręcania śrub należy wybrać moment dokręcenia za pomocą pierścienia regulacji momentu obrotowego (B).

Włożyć akcesorium zgodnie z powyższymi instrukcjami.

UŻYCIE:

Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.

Dioda LED (H) zwiększa widoczność, a wskaźniki informują o poziomie naładowania akumulatora.

Wywierać nacisk na powierzchnię przeznaczoną do wiercenia lub wkręcania.

ELEKTRONICZNA KONTROLA PRĘDKOŚCI:

Regulować prędkość urządzenia poprzez zwolnienie lub naciśnięcie włącznika/ wyłącznika. Funkcja ta jest niezwykle użyteczna, jako że pozwala dostosować moc urządzenia do rodzaju wykonywanej pracy.

WIERCENIE, WKRĘCANIE

Wiercenie (drewno, stal...)

Obróć pierścień selektora do pozycji .

Aby wiercić, ZAWSZE należy obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (CW).

Wkręcanie

Wyregulować moment dokręcania, aby dostosować siłę, która ma być przyłożona do śrub.

Podczas wkręcania śrub urządzenie musi ZAWSZE pracować w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (CW).

Aby odkręcić, należy przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (CCW).

Nie należy zmieniać kierunku wkręcania śrub podczas pracy urządzenia.

BLOKADA BEZPIECZEŃSTWA:

Położenie blokady bezpieczeństwa uniemożliwia uruchomienie wyłącznika, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Aby aktywować tę funkcję, należy ustawić przełącznik przód/tył w pozycji środkowej.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

Sprawdzić stan akumulatora. Jeśli akumulator nie jest całkowicie rozładowany, można go pozostawić na miejscu. Jeśli akumulator jest rozładowany, podłączyć go do ładowarki zgodnie z instrukcją.

Wyczyścić urządzenie zgodnie z instrukcją czyszczenia.

CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć baterię z urządzenia i odczekać, aż ostygnie.

Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu.

Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor.

Aby usunąć suche zabrudzenia i przedłużyć żywotność urządzenia, należy użyć sprężonego powietrza.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy nie wkładać pod kran.

AKCESORIA

Aksesoria (końcówki, ładowarki itp.) do danego modelu urządzenia należy kupować u autoryzowanych sprzedawców.

Należy zawsze używać oryginalnych części, specjalnie zaprojektowanych do tego modelu urządzenia.

Model akumulatora: B12052.0

Model ładowarki: C12051.35

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

Jeśli podłączenie do sieci jest uszkodzone, należy je wymienić. Zanieść urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego. Nie należy próbować demontować ani naprawiać urządzenia, aby uniknąć ryzyka.

CHARAKTERYSTYKA:

Urządzenia z napędem wewnętrznym:
Akumulator litowy

Napięcie znamionowe: 12V \approx

Prędkość bez obciążenia: n_0 :0-800 rpm

Maksymalna pojemność uchwytu: 10 mm

Gwint wałka roboczego: 3/8"-24UNF

Waga: 1,02 kg

Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) = 67.4 dB(A), KpA = 5 dB

Poziom mocy akustycznej (LWA) = 78.4 dB(A), KWA = 5 dB

Wibracje (wiercenie w metalu) = ah,D = 1,22 m/s², K=1,5 m/s²

Ciągła praca z krótkim ładowaniem.

Nie nadaje się do stosowania w obecności łatwopalnych mieszanin, środków znieczulających z powietrzem lub tlenem, lub podtlenkiem azotu.

Uwaga: Charakterystyka ta może ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia o tym, z uwagi na wprowadzenie udoskonalenia produktu.

Uwaga: Ze względu na różnice produkcyjne tego produktu, maksymalna pochłaniana moc może różnić się od podanej.

Uwaga: Ze względu na akceptowane odchylenia produkcyjne tego produktu, maksymalna moc używany może różnić się od wskazanej.

Zaleca się stosowanie ochronników słuchu.

Deklarowane wartości drgań całkowitych i emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z metodami testowymi określonymi w normie EN 62841-1 i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z drugim.

Deklarowaną całkowitą wartością drgań i deklarowaną wartość emisji hałasu można również wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

Wartość drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od całkowitej wartości podanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

Należy określić środki bezpieczeństwa w celu

ochrony operatora na podstawie szacunkowej oceny narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem części cyklu roboczego, takich jak czas wyłączenia i czas bezczynności, a także czas potknięcia).

DLA WERSJI PRODUKTÓW POCHODZĄCYCH Z UE I/LUB JEŚLI JEST TO WYMAGANE W DANYM KRAJU:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w systemie zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.

Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Ten Symbol oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do

autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).



Symbol ten oznacza, że produkt może posiadać wewnątrz baterie lub akumulatory, które to powinny zostać uprzednio przed pozbyciem się Litowo-jonowe produktu. Pamiętajcie należy, że baterie/akumulatory powinny zostać złożone w specjalnych autoryzowanych kontenerach. Nie wrzucać ich do ognia.

SPOSÓB WYJMOWANIA AKUMULATORÓW Z WNĘTRZA URZĄDZENIA:

OSTRZEŻENIE: Ważnym jest, aby akumulatory były całkowicie rozładowane przed ich usunięciem.

Aby wyjąć akumulatory, po całkowitym zużyciu urządzenia, należy postąpić w następujący sposób:

Wyjąć baterię za pomocą śrubokręta i otworzyć dolną obudowę.



Używając szczypiec, wyjąć baterię z wnętrza urządzenia.

Zidentyfikować przewody akumulatora i przeciąć je (najpierw czerwony, potem czarny). Aby zmniejszyć ryzyko spięcia, odciąć kabel Czerwony i okleić jego końcówkę taśmą izolacyjną, następnie przeciąć Czarny kabel postępując jak wcześniej.

Wyjąć akumulator z przegrody.

Baterie należy utylizować w odpowiednich pojemnikach, zgodnie z lokalnymi przepisami.

SYMBOLIKA I ODNIESIENIA

	Ten symbol oznacza, że użytkownik musi dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami bezpieczeństwa przed użyciem urządzenia.
	Ten symbol oznacza, że użytkownik musi stosować ochronę oczu podczas używania tego narzędzia.

СЕРИИ 1205 СЕТ 12V

БОРМАШИНА НА БАТЕРИЯ 12 V

CSC1205B

CSC1205BC

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката CASALS.

Благодарение на нашите постоянни усилия, новаторство и стриктните контроли за качество „Casals Power Tools., S.L.“ разработва електрически машини, способни да се справят с най-трудните задачи.



ВНИМАНИЕ! Направете справка с предупрежденията за безопасност, с указанията, изображенията и спецификациите, доставени с настоящия уред. Неспазването на указанията което може да предизвика електрощок, пожар и/или тежки увреждания.

Съхранете предупрежденията и указанията за бъдещи справки.

ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

ОПИСАНИЕ

- A Патрон, затягащ се без ключ
- B Пръстен за настройка на въртящата сила
- C Процепи за вентилация
- D Индикатор за равнище на водата

- E Селектор за движение напред/назад.
- F Прекъсвач вкл/изкл.
- G Регулатор с мека ръкохватка
- H Светлина LED
- I Пакет батерии
- J Контакт за зареждане на батерията
- K Зарядно устройство
- L Куфарче BMC *

(*) На разположение единствено при модела CSC1205BC

В случай, че Вашият модел уред не е снабден с някои от гореописаните приставки, може да ги закупите отделно в сервизите за техническо обслужване.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Внимание! **ВНИМАНИЕ!** Батерията на този уред НЕ Е напълно заредена, поради което следва да се зареди преди употребата му за първи път.

Зареждайте батерията при температура на околната среда между 4 °C и 40 °C.

Извадете пакета батерии (I) от ръкохватката, натискайки отстрани, след което издърпвайки пакета.

Включете на зарядното устройство в щепсела на уреда, разположен в долната/задната част на батерията.

Включете зарядното устройство (K) към хранящата мрежа.

Ще светне бутон, който ще ви покаже, че зарядното устройство е готово да започне зареждането на батерията.

Докато батерията се зарежда, светлинният

индикатор свети в червено.

Времето необходимо за едно пълно зареждане е , приблизително 3-5 часа. Никога не се опитвайте да зареждате уреда по-дълго време от препоръчаното (въпреки, че първото зареждане е препоръчително да е в продължение на 5- часа).

Когато батерията се зареди напълно, светлинният индикатор ще започне да свети в зелено.

След като зареждането приключи, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.

Бележка: За оптимална работа на батерията, избягвайте дълги цикли на разреждане. Зареждайте батерията често. Избягвайте пълното разреждане на батериите. Този вид разреждане уврежда клетките на батерията. Най-често срещаната причина за пълно разреждане на батерията е продължителното ѝ съхранение. Поддържайте батерията на най-малко 40% заряд.

КАК ДА ПРОВЕРИМ СТЕПЕНТА НА ЗАРЕДЕНОСТ НА БАТЕРИЯТА

При напълно заредена батерия, светлинният индикатор свети в зелено.

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА/ БАТЕРИИТЕ

Вкарайте батерията в долното хранилище на уреда.

Натиснете, докато чуete изщракване.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА С УРЕДА

ВКАРАЙТЕ В ОТВЕРТКАТА ДРЕЛКА ИЛИ ОСТРИЕ:

За да отворите патрона направете следното: При изключена бормашина, захванете здраво задната част на патрона и завъртете предната му част в посока, обратна на посоката на часовниковата стрелка.

Вкарайте в патрона свредло или необходимото острие на отвертката За постигане здраво закрепване на свредлото, вкарайте го докрай в патрона. Захванете здраво задната част на патрона и завъртете предната част в посока на часовниковата стрелка, докато същият се затвори добре.

За отстраняване на принадлежностите, следвайте същите стъпки, завъртайки патрона в обратна посока.

ПРЕДИ УПОТРЕБА:

Уверете се, че сте отстранили всички части на опаковката.

Уверете се, че батерията е заредена и я поставете, следвайки указанията.

Изберете посоката на въртене посредством регулатора за движение напред/назад (E).

Ако възнамерявате да завивате, изберете степен на натегнатост посредством пръстена за нагласяне на натегнатостта (B).

Вкарайте приставката съгласно предходните указания.

РАБОТА С УРЕДА:

Включете уреда, натискайки бутона за включване/изключване.

LED светлината (H) увеличава видимостта, а индикаторните светлини указват заряда на батерията.

Приложете натиск върху повърхността,

която желаете да пробиете или да завиете.

ЕЛЕКТРОННО РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА:

Скоростта на уреда може да се настройва като се отпуска или прилага натиск върху прекъсвача за включено/изключено. Тази функция е много полезна, тъй като Ви позволява да съобразите скоростта в зависимост от вида работа, която желаете да извършите.

ПРОБИВАНЕ, НАВИВАНЕ

Пробиване (дърво, стомана...)

Завъртете селекторния пръстен до положение (I).

За пробиване, ВИНАГИ завъртайте в посока на въртене на часовниковата стрелка (CW).

Завиване на винтове

Настройте степента на затягане, за да нагласите мощността, с която да завиете винтовете.

За завиване, ВИНАГИ завъртайте в посока на часовниковата стрелка (CW).

За отвиване, нагласете в посока, обратна на часовниковата стрелка (CCW).

В никакъв случай не променяйте посоката на завиване при задействан уред.

БЛОКИРОВКА ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

Положението на блокировката за безопасност не позволява задействането на прекъсвача за включване, като избягва случайно задействане.

За задействане на тази функция поставете селектора движение напред/назад в средно положение.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

Проверете състоянието на батерията. Ако батерията не е напълно разредена, можете да я поставите. Ако батерията е разредена, свържете я към зарядното устройство, съгласно указанията.

Почистете уреда съгласно указанията за почистване.

ПОЧИСТВАНЕ

Изключете батерията на уреда и го оставете да изстине, преди да предприемете всякакъв вид почистване.

Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат.

За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.

Използвайте състен въздух за отстраняване на нечистотиите на сухо и за да удължите полезния живот на уреда.

Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под течаща вода.

ПРИСТАВКИ

Сдобийте се с приставки, като например свредла, зарядни и т.н. за вашия модел уред от дистрибуторите и оторизираните места.

Винаги използвайте оригинални консумативи, предназначени точно за Вашия модел уред.

Модел на батерията: B12052.0

Модел на зарядното устройство: C12051.35

НЕИЗПРАВНОСТИ И ПОПРАВКА

В случай на неизправност или друг някакъв възникнал проблем, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.

В случай на повреден захранващ кабел, същият следва да се подмени. Отнесете уреда в лицензиран сервиз за техническо обслужване. Не се опитвайте да поправяте или разглобявате уреда самостоятелно.

ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Уред с вътрешно осветление: Литиева батерия

Номинално напрежение 12V \equiv

Скорост на празен ход: n_0 : 0-800 rpm

Максимален капацитет на патрона: 10 мм

Резба на работната ос: 3/8"-24UNF

Тегло: 1,02 кг

Равнище на звуковото налягане (L_pA) = 67,4 dB(A), K_pA = 5 dB

Равнище на звуковата мощност (L_wA) = 78,4 dB(A), K_wA = 5 dB

Вибрации (пробиване в метал) = $a_{h,D} = 1,22 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Непрекъсната работа със краткосрочен товар.

Уредът е неподходящ за работа в присъствие на анестезни запалителни смеси или с кислород или водороден оксид.

Бележка: Поради въведени подобрения на продукта, тези характеристики могат да претърпят промени без предварително предупреждение.

Бележка: Вследствие на толеранса при производството на настоящото изделие,

максималната абсорбирана мощност може да се окаже различна от указаната.

Бележка: Вследствие на толеранса при производството на настоящото изделие максималната мощност използва може да се окаже различна от указаната.

Препоръчва се използването на противощумова защита.

Декларираните пълни стойности на вибрацията и стойностите на издаване на звук са измерени съгласно с методите за изпитания, залегнали в норма EN 62841-1. Те могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Общата стойност на декларираната вибрация и декларираната стойността на издаване на звук могат да се използват за предварителна оценка на експозицията.

Степента на вибрация по време на употреба на електрическия инструмент може да се окаже различен от указаната обща стойност, в съответствие с начина, по който се използва инструмента.

Необходимо е да се приложат безопасителни мерки, основани на експозицията в действителни работни условия, като се имат предвид частите на работния цикъл, както и интервалите, когато машината е изключена и когато работи на празен ход, а също и времето на задействане.

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ НА ИЗДЕЛИЯТА ОТ ЕС И/ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ТОВА СЕ ИЗИСКВА ВЪВ ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ВЪЗМОЖНОСТ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ НА УРЕДА

Опаковъчните материали на уреда са включени в система за събиране, класификация и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте

обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.

В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че, ако желаете да се освободите от продукта след изтичане на полезния му живот следва да го предадете по надлежния ред на лицензирано за управление на отпадъци лице, за избирателно събиране на отпадъци от електрически и електронни уреди (РАЕЕ).



Литиева
Този символ означава, че е възможно във вътрешността на уреда може да има батерии, и че те следва да се извадят, преди да се освободите от уреда. Не забравяйте, че батериите трябва се изхвърлят в специални контейнери. Не изхвърляйте изделието в огън.

КАК ДА ИЗВАДИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА:

ВНИМАНИЕ: Важно е батериите да са напълно разредени, преди да ги отстраните от уреда.

За отстраняване на батериите, след като изтече полезния живот на уреда, постъпете по следния начин:

Извадете батерията посредством отвертка и отворете долната кора.

С помощта на пинсети, извадете батерията от вътрешността.

Идентифицирайте кабелите на батерията и ги прережете - първо прережете червеният, а след това, черният. За да избегнете опасността от късо съединение, дължащо се на възможният остатъчен заряд на батерията, първо прережете червеният кабел и предпазете оголената му част с

изолираща лента, след което прережете черният кабел по същият начин.

Отстранете батерията хранилището ѝ.

Изхвърлете батериите в контейнерите за отпадъци, според посоченото в местния норматив.

СИМВОЛИ И ПРЕПАТКИ

	Този символ означава, че потребителят следва да прочете внимателно инструкциите преди употребата на уреда.
	Този символ означава, че при работа с уреда потребителят следва да използва защита за очите.

EL

(Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)

SERIES 1205 SET 12V**ΤΡΥΠΑΝΙ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ 12 V****CSC1205B****CSC1205BC**

Αγαπητοί πελάτες,

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας CASALS.

Η διαρκής προσπάθεια και καινοτομία καθώς και οι αυστηρότατοι έλεγχοι ποιότητας, επιτρέπουν στην Casals Power Tools, S.L. να κατασκευάζει δυνατά εργαλεία για τους πιο σκληρές δουλειές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Συμβουλευτείτε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες, εικονογραφήσεις και προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. *Τυχόν μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες.*

Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Υποδοχέας τρυπανιών, κουμπωτά χωρίς κλειδί
- B Δακτύλιος ρύθμισης της δύναμης στρέψης
- C Πλέγμα εξαερισμού
- Q Ένδειξη επιπέδου φόρτισης
- E Επιλογέας λειτουργίας προς τα εμπρός/προς τα πίσω

- F Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- G Χειριστήριο με μαλακή χειρολαβή
- H Φωτάκι led
- I Πακέτο μπαταριών
- J Πρίζα φόρτισης μπαταρίας
- K Φορτιστής
- L Βαλιτσάκι BMC

(*) Διατίθεται μόνο στο μοντέλο CSC1205BC.

Σε περίπτωση που το μοντέλο σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται, μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής υποστήριξης.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Προσοχή: η μπαταρία της συσκευής δεν είναι πλήρως φορτισμένη, και άρα πρέπει να τη φορτίσετε πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 4 °C και 40°C.

Αφαιρέστε το πακέτων μπαταριών (I) χρησιμοποιώντας τη λαβή του, πατώντας στα πλαϊνά και τραβώντας το.

Συνδέστε τον φορτιστή στην πρίζα της συσκευής, η οποία βρίσκεται στο κάτω/πίσω μέρος της μπαταρίας.

Συνδέστε τον φορτιστή (K) στο ρεύμα.

Θα ανάψει μια ένδειξη που δείχνει ότι ο φορτιστής είναι έτοιμος να ξεκινήσει τη φόρτιση της μπαταρίας.

Όταν είναι αναμμένη η κόκκινη φωτεινή ένδειξη, η μπαταρία φορτίζεται.

Ο αναγκαίος χρόνος για μια πλήρη φόρτιση είναι 3 έως 5 ώρες, περίπου. Μην υπερφορτίζετε τις μπαταρίες (μολονότι η πρώτη φόρτιση προτείνεται να διαρκέσει 5 ώρες)

Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, το φωτάκι της ένδειξης θα γίνει πράσινο.

Όταν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το

Σημείωση: Για τη βέλτιστη της λειτουργίας της μπαταρίας, αποφύγετε περιόδους παρατεταμένης αποφόρτισης. Φορτίζετε την μπαταρία συχνά. Αποφύγετε την πλήρη αποφόρτιση των μπαταριών Αυτού του είδους η αποφόρτιση, βλάπτει τα κύτταρα της μπαταρίας. Η συχνότερη αιτία πλήρους αποφόρτισης της μπαταρίας είναι η αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα. Διατηρείτε την μπαταρία φορτισμένη τουλάχιστον στο 40%.

ΠΩΣ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, το φωτάκι της ένδειξης παραμένει πράσινο.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ/ΤΩΝ /ΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ/ ΩΝ

Βάλετε την μπαταρία στη κάτω θήκη της συσκευής.

Πιέστε μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΤΡΥΠΑΝΙ/ΜΥΤΗ ΤΟΥ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΟΥ:

Για να ανοίξετε τον υποδοχέα τρυπανιών, με απενεργοποιημένο το δράπανο, στηρίξτε γερά το πίσω μέρος του υποδοχέα τρυπανιών και στρέψτε το μπροστινό μέρος κατά την αντίθετη φορά των δεικτών του ρολογιού.

Βάλετε στον υποδοχέα τρυπανιών το τρυπάνι ή τη μύτη κατσαβιδιού που χρειάζεστε. Για να πετύχετε ασφαλή στήριξη του τρυπανιού, εισαγάγετέ το μέχρι τέρμα στον υποδοχέα τρυπανιών. Στηρίξτε γερά το πίσω μέρος του υποδοχέα τρυπανιών και στρέψτε το μπροστινό μέρος προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, μέχρι να έχει κλείσει καλά.

Για να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα, ακολουθήστε

τα ίδια βήματα στρέφοντας τον υποδοχέα τρυπανιών προς την αντίθετη φορά.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε όλα τα στοιχεία της συσκευασίας.

Ελέγξτε αν η μπαταρία είναι φορτισμένη και συναρμολογήστε τη σύμφωνα με τις οδηγίες.

Επιλέξτε την κατεύθυνση με τον επιλογέα λειτουργίας προς τα εμπρός/προς τα πίσω (E).

Αν πρόκειται να βιδώσετε, επιλέξτε τη ροπή σύσφιξης με τον δακτύλιο ρύθμισης της ροπής σύσφιξης (B).

Εισαγάγετε το εξάρτημα σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.

ΧΡΗΣΗ:

Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Το φως LED (H) αυξάνει την ορατότητα και οι φωτεινές ενδείξεις δείχνουν το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.


Ασκείστε πίεση επάνω στην επιφάνεια που θέλετε να τρυπήσετε ή να βιδώσετε.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ:

Ρυθμίστε την ταχύτητα της συσκευής, αφήνοντας ή πατώντας τον διακόπτη έναρξης/παύσης λειτουργίας. Αυτή η λειτουργία είναι πολύ χρήσιμη επειδή επιτρέπει την προσαρμογή της ταχύτητας της συσκευής ανάλογα με το είδος εργασίας που χρειάζεται να πραγματοποιηθεί.

ΔΙΑΤΡΗΣΗ, ΒΙΔΩΜΑ

Διάτρηση (ξύλο, χάλυβας...)

Στρέψτε τον δακτύλιο επιλογής μέχρι τη θέση ().

Για να τρυπήσετε, ΠΑΝΤΑ στέφετε προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού (CW).

Βίδωμα

Προσαρμόστε τη ροπή σφίξιματος για να ρυθμίσετε την ισχύ που θέλετε να εφαρμόσετε στις βίδες.

Για να βιδώσετε, ΠΑΝΤΑ στέφете προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού (CW).

Για να ξεβιδώσετε, στρέψτε προς την αντίθετη φορά των δεικτών του ρολογιού (CCW).

Μην αλλάζετε ποτέ τη φορά του βιδώματος ενώ η συσκευή λειτουργεί.

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Η θέση κλειδώματος ασφαλείας εμποδίζει την ενεργοποίηση του διακόπτη έναρξης λειτουργίας, αποφεύγοντας έτσι να ενεργοποιηθεί κατά λάθος.

Για την ενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας, τοποθετήστε στην ενδιάμεση θέση τον επιλογέα λειτουργίας προς τα εμπρός/προς τα πίσω.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας. Αν η μπαταρία δεν είναι τελείως αποφορτισμένη, μπορείτε να την αφήσετε συναρμολογημένη. Αν η μπαταρία είναι αποφορτισμένη, συνδέστε την στον φορτιστή, σύμφωνα με τις οδηγίες.

Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

Βγάλτε τις μπαταρίες από τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, εμποτισμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού.

Μην χρησιμοποιείται διαλυτικά προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λιπαντικά προϊόντα.

Χρησιμοποιήστε συμπιεσμένο αέρα για να απομακρύνετε βρομιές και να επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.

Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Αγοράστε ανταλλακτικά (τρυπάνια, φορτιστές) για το μοντέλο της συσκευής σας σε εξουσιοδοτημένους διανομείς και εγκεκριμένα καταστήματα.

Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα, που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη συσκευή σας.

Μοντέλο μπαταρίας: B12052.0

Μοντέλο φορτιστή: C12051.35

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε μόνος σας γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

Αν η σύνδεση με το ρεύμα έχει πρόβλημα, πρέπει να αντικατασταθεί. Μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθείτε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή, κι έτσι θα αποφύγετε κινδύνους.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

Εξοπλισμός με εσωτερική τροφοδοσία:
Μπαταρία λιθίου

Ονομαστική τάση 12V ==

Ταχύτητα εν κενώ: n₀:0-800 rpm

Μέγιστη χωρητικότητα υποδοχέα τρυπανιών:
10 mm

Βίδα του άξονα εργασίας: 3/8»-24UNF

Βάρος: 1,02 kg

Στάθμη ηχητικής πίεσης (LpA) = 67.4 dB(A),
KpA = 5 dB

Στάθμη ηχητικής πίεσης (LwA) = 78.4 dB(A),
KWA = 5 dB

Δόνηση (διάτρηση μετάλλου) = $a_{h,D} = 1,22 \text{ m/s}^2$,
 $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Συνεχής λειτουργία με φόρτιση σύντομης διάρκειας.

Δεν ενδείκνυται η χρήση του παρουσία εύφλεκτων αναισθητικών μειγμάτων με αέρα ή με οξυγόνο ή οξείδιο του αζώτου.

Σημείωση: Τα εν λόγω χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάζουν χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση, λόγω των βελτιώσεων οι οποίες πραγματοποιούνται στο προϊόν.

Σημείωση: Δυνάμει των ανοχών κατασκευής του παρόντος προϊόντος, η μέγιστη απορροφώμενη ισχύς ενδέχεται να διαφέρει από την προδιαγραφόμενη.

Σημείωση: Δυνάμει των ανοχών κατασκευής του παρόντος προϊόντος, η μέγιστη ισχύς ενδέχεται να χρησιμοποιήστε να διαφέρει από την προδιαγραφόμενη.

Συνιστάται χρήση προστασίας της ακοής.

Οι συνολικές τιμές δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου που έχουν δηλωθεί έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμής του προτύπου EN 62841-1 και μπορούν να χρησιμοποιούνται για να συγκρίνετε εργαλεία μεταξύ τους.

Η συνολική τιμή δόνησης που έχει δηλωθεί και η τιμή εκπομπής θορύβου που έχει δηλωθεί μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Η τιμή των δονήσεων κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου θα μπορούσε να διαφέρει από τη συνολική δηλωθείσα τιμή ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίον χρησιμοποιείται το εργαλείο.

Πρέπει να προσδιοριστούν τα μέτρα ασφαλείας

για την προστασία του χειριστή, στη βάση εκτίμησης για την έκθεση σε κανονικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη τις φάσεις του κύκλου λειτουργίας, όπως τους χρόνους αποσύνδεσης και λειτουργίας εν κενώ, πέρα από τον χρόνο κοπής).

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΧΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΕΕ ΚΑΙ/Η ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ:

ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα υλικά συσκευασίας αυτής της συσκευής έχουν ενταχθεί σε σύστημα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης συσκευασιών. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυται για κάθε είδος υλικού.

Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείτε να το εναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα,

στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν μπορεί να περιέχει μπαταρίες στο εσωτερικό του, οι οποίες πρέπει να αφαιρεθούν πριν πετάξετε το προϊόν. Να θυμάστε ότι οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σε ειδικούς, εγκεκριμένους κάδους απορριμμάτων. Μην τις πετάτε στη φωτιά.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να βρίσκονται τελείως αποφορτισμένες πριν

προβείτε στην αφαίρεση.

Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, αφού έχει ολοκληρωθεί η ζωή της συσκευής, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

Αφαιρέστε την μπαταρία με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού και ανοίξτε το εσωτερικό περίβλημα.



Με τη βοήθεια λαβίδων, αφαιρέστε την μπαταρία από μέσα.

Εντοπίστε τα καλώδια της μπαταρίας και κόψτε τα (πρώτα το κόκκινο και στη συνέχεια το μαύρο). Για να αποφύγετε κινδύνους βραχυκυκλώματος με το πιθανό εναπομείναν ηλεκτρικό φορτίο της μπαταρίας, κόψτε αρχικά το κόκκινο καλώδιο και προστατεύστε το αγώγιμο μέρος του με μονωτική ταινία, μετά κόψτε το μαύρο καλώδιο με τον ίδιο τρόπο.

Αφαιρέστε την μπαταρία από τη θήκη της.

Απορρίψτε τις μπαταρίες στους κατάλληλους κάδους, σύμφωνα με τους νόμους της περιοχής.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΑΝΑΦΟΡΕΣ



	Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι ο χρήστης πρέπει να μελετήσει διεξοδικά τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσει τη συσκευή.
	Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιήσει προστασία για τα μάτια, όταν χρησιμοποιεί αυτό το εργαλείο.

تعرف على أسلاك البطارية واقطعها (أولاً الأحمر ومن ثم الأسود). من أجل تجنب خطر التماس الكهربائي مع الشحن المتبقي المحتمل من البطارية، اقطع أولاً السلك الأحمر واحم جزءه الموصل بشريط عازل، بعد ذلك اشرع في قطع السلك الأسود واشرع بنفس الطريقة.

استخرج البطارية بأمان من مكان تثبيتها.

ضع البطاريات في الحاويات المناسبة وفقاً للوائح المحلية.

الرموز والمراجع

<p>يعني هذا الرمز أنه ينبغي على المستخدم أن يدرس بعناية تحذيرات وإرشادات السلامة قبل استعمال الجهاز.</p>	
<p>يعني هذا الرمز أنه يجب على المستخدم ارتداء واقي للعينين عند استخدام هذا الجهاز.</p>	

استعمل دائماً القطع الأصلية، المصممة خصيصاً لطراز جهازك.

طراز البطارية: B12052.0

تم قياس قيم الاهتزاز الإجمالية وقيم انبعاث الضوضاء المعلنة وفقاً لطرق اختبار المعيار EN 62841-1 ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى.

كما يمكن استخدام إجمالي قيمة الاهتزاز المعلنة وقيمة انبعاث الضوضاء المعلنة في تقييم التعرض الأولي.

طراز الشاحن: C12051.35

قد تختلف قيمة الاهتزازات أثناء استخدام الجهاز الكهربائي عن القيمة الإجمالية المعلنة اعتماداً على طريقة استخدام الجهاز.

أمور غير عادية والتصليح

يجب تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل بناء على تقدير التعرض في ظروف الاستخدام الحقيقية (مع الأخذ في الاعتبار أجزاء دورة التشغيل، مثل أوقات الفصل والتشغيل في الفراغ؛ فضلاً عن وقت الإطلاق).

في حال العطل أو أي نوع من المشاكل، احمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

في حال تلف التوصيل بالطاقة الكهربائية، يجب أن يتم استبداله. خذ الجهاز إلى مركز خدمة معتمد للمساعدة التقنية. لا تحاول تفكيك الجهاز أو إصلاحه بنفسك وهكذا تتجنب المخاطر.

إصدارات منتجات الاتحاد الأوروبي و/أو إذا طلبت في بلدك:

البيئة وإعادة تدوير المنتج:

يتم دمج مواد التعبئة والتغليف للجهاز في نظام لجمع وتصنيف وإعادة تدوير مواد التعبئة والتغليف. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام حاويات إعادة التدوير العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.

يخلو هذا المنتج من تركيبات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

المواصفات:

جهاز يعمل بالتغذية الداخلية: بطارية ليثيوم

الجهد الاسمي: 12V

السرعة في الفراغ: rpm 008-0; n

سعة حامل لقمة الثقب القصوى: 10mm

لولب محور العمل: 24UNF-8/3

الوزن: kg 20.1



يعني هذا الرمز أنه، إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



مستوى ضغط الصوت (dB) KpA = 5, LpA = 67.4

مستوى قوة الصوت (dB) KWA = 5, LWA = 78.4

الاهتزاز (الثقب في المعدن) = $a_{h,TD} = 22.1 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$

تشغيل مستمر بشحن قصير الأمد.

غير مناسب للاستخدام في وجود مخاليط مخدرة قابلة للاشتعال مع الهواء أو بالأكسجين أو أكاسيد النيتروجين.

ملاحظة: يمكن أن تكون هذه المواصفات خاضعة للتغيرات بدون سابق إنذار، لدواعي التحسينات لتجربة المنتج.

ملاحظة: نظراً لتحمل تصنيع هذا المنتج، فقد تختلف القوة القصوى الممتصة عن تلك المحددة.

ملاحظة: نظراً لتحمل تصنيع هذا المنتج، فقد تختلف القوة القصوى المستخدمة عن تلك المحددة.

يوصى باستخدام حماية السمع.

يعني هذا الرمز أن المنتج قد يحتوي على بطاريات في داخله، ويجب إزالتها قبل التخلص من المنتج. تذكر أن البطاريات يجب أن تودع في حاويات خاصة ومعتمدة. لا ترميها في النار.



ليثيوم أيون

كيفية سحب البطاريات من داخل الجهاز:

تنبيه: من المهم أن تكون البطاريات فارغة من الشحن تماماً قبل الشروع بإزالتها من الجهاز.

لإزالة البطاريات، بمجرد انتهاء العمر الافتراضي للجهاز، اتبع ما يلي:

قم بإزالة البطارية بمساعدة مفك وافتح العلبة السفلية.

مساعدة الملقط، قم بإزالة البطارية من الداخل.

الثقب، شد البراغي

الثقب (خشب، فولاذ...)

أدر حلقة المحدد حتى الوضع (A).

للتقب، أدر دائماً باتجاه عقارب الساعة (CW).

شد البراغي

اضبط عزم الدوران لتنظيم القوة للتطبيق على البراغي.

لشد البراغي، أدر دائماً باتجاه عقارب الساعة (CW).

لفك البراغي، أدر عكس اتجاه عقارب الساعة (CCW).

لا تقم أبداً بتغيير اتجاه شد البراغي أثناء تشغيل الجهاز.

قفل الأمان:

يمنع وضع قفل الأمان تنشيط مفتاح التشغيل، بحيث يمنع التشغيل العرضي.

لتنشيط هذه الوظيفة، ضع مفتاح التحديد للأمام/للخلف في الموضع الوسط.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

تأكد من حالة البطارية. إذا لم تكن البطارية فارغة من الشحن تماماً، فيمكنك تركها مثبتة. في حالة نفاذ شحن البطارية، قم بتوصيلها بالشاحن وفقاً للتعليمات.

نظف الجهاز حسب تعليمات التنظيف.

التنظيف

افصل بطارية الجهاز واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.

نظف الجهاز بقطعة قماش مبتللة ومشرية ببضع قطرات من منظف.

لا تستخدم مذيبات ولا منتجات بعنصر هيدروجيني حامضي أو أساسي مثل المبيض ولا منتجات كاشطة.

استخدم الهواء المضغوط لإزالة الأوساخ الجافة وإطالة عمر الجهاز.

لا تغسّل الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت الصنوبر.

الملحقات

قم بشراء الملحقات (لقم الثقب، الشواحن...) لطراز جهازك من الموزعين والمتاجر المعتمدين.

تثبيت البطارية/البطاريات

أدخل البطارية في الحجرة السفلية من الجهاز.

اضغط حتى تسمع صوت «نقرة».

إرشادات الاستعمال

أدخل لقمة ثقب/رأس مفك:

افتح حامل لقمة الثقب، مع إطفاء المثقاب أمسك الجزء الخلفي من حامل لقمة الثقب بقبضة وأدر الجزء الأمامي عكس اتجاه عقارب الساعة.

أدخل لقمة الثقب أو رأس المفك المطلوب في حامل لقمة الثقب. للحصول على تثبيت آمن للقمة الثقب، أدخلها إلى الداخل في حامل لقمة الثقب. أمسك الجزء الخلفي من حامل لقمة الثقب بقوة وأدر الجزء الأمامي في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم القفل بإحكام.

لإزالة الملحقات، اتبع نفس الخطوات بتدوير حامل لقمة الثقب في الاتجاه المعاكس.

قبل استخدامه:

تأكد من أنك قد أزلت كافة أجزاء التعبئة والتغليف.

تأكد من أن البطارية مشحونة وقم بتثبيتها وفقاً للتعليمات.

حدد الاتجاه استخدام مفتاح التحديد للأمام/للخلف (E).

إذا كنت تشد البراغي، حدد عزم الدوران بحلقة ضبط عزم الدوران (B).

أدخل الملحق وفقاً للتعليمات أعلاه.

الاستعمال:

قم بتشغيل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل/الإطفاء.

يزيد مصباح الليد (HI) مدى الرؤية وتوضح المؤشرات الضوئية مستوى شحن البطارية.

اضغط على السطح الذي تريد ثقبه أو شد براغيه.

تحكم إلكتروني للسرعة:

قم بتنظيم سرعة الجهاز عن طريق تحرير مفتاح التشغيل/الإيقاف أو الضغط عليه. هذه الوظيفة مفيدة جداً لأنها تتيح تكيف سرعة الجهاز لنوع العمل المطلوب القيام به.

H	مصباح LED
I	علبة بطاريات
J	قابس شحن البطارية
K	الشاحن
L	حقيبة BMC *

(*) متوفر فقط في الطراز CSC1205BC

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

سلسلة 5021 طقم 21 فولت

المنقباب اللاسلكي 21 فولت

CSC1205B

CSC1205BC

ترجمة التعليقات الأصلية

شحن البطارية

تحذير: لا تأتي بطارية الجهاز مشحونة بالكامل، لذلك يجب شحنها قبل استخدامه للمرة الأولى.

اشحن البطارية عند درجة حرارة الغرفة ما بين 4 و40 درجة مئوية.

قم بإزالة علبة البطارية (I) من المقبض بالضغط على الجوانب واسحبها.

قم بتوصيل الشاحن بمأخذ التيار في الجهاز، الموجود في الجزء السفلي/الخلفي من البطارية.

قم بتوصيل قابس الشاحن (K) إلى التيار الكهربائي.

سيضيء المؤشر الذي يشير إلى أن الشاحن جاهز لبدء شحن البطارية.

يبقى المؤشر الضوئي باللون الأحمر أثناء شحن البطارية.

الوقت اللازم للشحن الكامل هو من 3 إلى 5 ساعات تقريباً. لا تزيد في شحن البطاريات (على الرغم من أنه ينصح أن يجري الشحن الأول لمدة 5 ساعات).

عندما يتم شحن البطارية بالكامل، يتحول المؤشر الضوئي إلى اللون الأخضر.

بعد اكتمال الشحن، قم بفصل قابس الشاحن من التيار الكهربائي

ملاحظة: للحصول على أفضل أداء للبطارية، تجنب دورات تفريغ الشحن الطويلة. أعد شحن البطارية بشكل متكرر. تجنب أن تفرغ البطاريات من الشحن بالكامل. هذا النوع من تفريغ الشحن يتلف خلايا البطارية. السبب الأكثر شيوعاً لتفريغ شحن البطارية بالكامل هو التخزين الطويل. حافظ على شحن البطارية بنسبة 60% على الأقل.

كيفية التحقق من مستوى شحن البطارية:

عندما يتم شحن البطارية بالكامل، يبقى المؤشر الضوئي باللون الأخضر.

عزيزي الزبون

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية CASALS.

الجهد المستمر والابتكار وضوابط الجودة الأكثر صرامة تسمح لشركة Casals Power Tools ش.م. بتطوير أدوات كهربائية قوية لأصعب الأعمال.



تحذير راجع تحذيرات السلامة والإرشادات والرسوم التوضيحية

والمواصفات المرفقة مع هذا الجهاز الكهربائي. قد يؤدي عدم اتباع الإرشادات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية وأو نشوب حريق وأو إصابات خطيرة.

احتفظ بالتحذيرات والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.

الوصف والمواصفات

الوصف

A	حامل لقمة الثقب عزم دوران بدون مفتاح
B	حلقة ضبط قوة عزم الدوران
C	فتحات التهوية
D	مؤشر مستوى الشحن
E	مفتاح تحديد للأمام/للخلف
F	مفتاح تشغيل/إطفاء.
G	تحكم بمقبض ناعم

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://casalstools.es/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://casalstools.es>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://casalstools.es/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podem descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://casalstools.es>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://casalstools.es/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://casalstools.es/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://casalstools.es/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://casalstools.es/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://casalstools.es/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://casalstools.es/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://casalstools.es/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://casalstools.es/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://casalstools.es/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://casalstools.es/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://casalstools.es/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://casalstools.es/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich prawa lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://casalstools.es/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://casalstools.es/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://casalstools.es/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://casalstools.es/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://casalstools.es/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://casalstools.es/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://casalstools.es/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://casalstools.es/>

Български

عربي

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://casalstools.es/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://casalstools.es/>

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط

الموقع التالي

<http://casalstools.es/> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال

بنا عبر الهاتف

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://casalstools.es>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494

Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110



www.casalstools.es